

PIECES D'ORIGINE

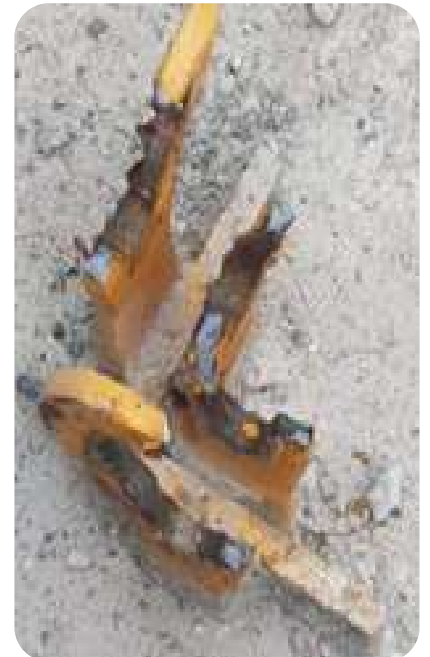
Original parts



VS

PIECES CONTREFAITES

Counterfeit parts



Petit gain, gros risque !
Small gain, big risk!



Pièces d'origine et contrefaites



Original and counterfeit parts



Original- und gefälschten Teilen



Parti originali e contraffatte



Piezas originales y falsificadas



Peças originais e contrafeitas



оригинальных и контрафактных частей



Déclaration concernant les pièces d'origine et contrefaites

La sécurité et la qualité de nos produits sont d'une importance capitale pour MANITOWOC.

Nous tenons à rappeler à nos clients les risques liés à l'achat et à l'utilisation de pièces issues de la contrefaçon. Ces dernières années, nous avons constaté une augmentation de l'offre de composants contrefaits. Nous vous demandons de faire preuve de vigilance lors de l'achat de composants et de coopérer avec nous afin de lutter contre les contrefaçons.

De nombreux gouvernements et organisations mondiales reconnaissent que les pièces contrefaites ont de graves conséquences sur la plupart des industries, notamment celles de la construction et de l'équipement lourd. En général, les fabricants de produits contrefaits prétendent à tort que la marque et la qualité de leurs biens sont équivalentes à celles des produits authentiques. Ces pratiques peuvent violer les droits de propriété intellectuelle des fabricants de produits authentiques et représenter une grave menace pour la sécurité des utilisateurs des contrefaçons. Ce risque accru vient du fait que les produits contrefaits ne sont généralement pas fabriqués pour respecter les spécifications et les normes de qualité des produits authentiques.

Si des composants contrefaits sont intégrés dans nos grues, les certifications régionales telles que la certification CE et les garanties accordées par MANITOWOC sont automatiquement nulles et non avenues. Nous ne pouvons être tenus responsables et n'assumerons aucune responsabilité pour tout dommage associé à l'utilisation de pièces contrefaites.

MANITOWOC s'engage à lutter contre les produits issus de la contrefaçon afin de protéger les clients et les utilisateurs finaux. MANITOWOC reste toutefois à votre disposition pour vous fournir des informations et une assistance afin de vous aider à faire la distinction entre les composants authentiques et les contrefaçons.

Vous trouverez ci-après une liste d'indicateurs/de signaux d'alerte indiquant qu'il s'agit de contrefaçons :

- le vendeur n'est pas correctement identifié,
- le prix est anormalement bas,
- la finition ou la couleur présente des imperfections,
- les étiquettes sont mal imprimées.

Lors d'un achat sur Internet, il est également primordial de vérifier que :

- l'identité complète du vendeur est clairement indiquée,
- les conditions de vente (modalités de paiement, service après-vente, conditions de livraison) sont bien définies,
- l'adresse n'est pas une simple boîte postale.

Manitowoc est là pour vous aider. Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre interlocuteur habituel chez Manitowoc.

Pourquoi choisir la pièce d'origine ?

Le constructeur est le seul qui possède une vision globale du produit et par sa maîtrise technique, il garantit une compatibilité totale. La pièce adaptable répond juste à quelques critères de base et peut modifier les caractéristiques de la machine.

Sécurité : Les pièces d'origine bénéficient de notre expertise et des dernières améliorations. L'aspect visuel d'une pièce adaptable peut être proche, mais les conséquences de leur utilisation peuvent entraîner des problèmes sécuritaires avec des risques humains et matériels graves.

Garantie constructeur : Les pièces d'origine sont les seules qui permettent de préserver la garantie constructeur de la grue.

Durée de vie : Les pièces d'origine, fournies au minimum pendant 10 ans, prolongent la durée de vie de la grue. Les pièces adaptables peuvent entraîner une usure prématurée d'autres composants car les fabricants n'ont pas accès à nos spécifications techniques.

Maîtrise des coûts : Les pièces d'origine garantissent la fiabilité, alors qu'une pièce adaptable expose à un risque de coûts de maintenance et d'immobilisation du matériel plus élevés.

Traçabilité : Les pièces d'origine font l'objet d'une traçabilité rigoureuse.

Support technique : Les pièces d'origine vous permettent de bénéficier d'un support technique de qualité.

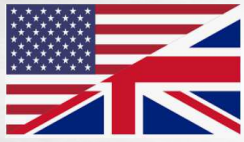
Armoire électrique

Mât

Pied de scellement



Petit gain, gros risque !



Statement regarding original and counterfeit parts

The safety and quality of our products are essential to MANITOWOC.

This is a reminder to our customers of the risks associated with the purchase and use of counterfeit parts. In recent years, we have seen an increase in the supply of counterfeit components. We ask you to be careful when purchasing components and to cooperate with us to fight counterfeits.

As recognized by many governments and global organizations, counterfeit parts have a severe impact on most industries including the construction and heavy equipment industries. In general, the makers of counterfeit products falsely claim that their products are of the same make and quality as that of genuine products. Such practices may violate the intellectual property rights of the manufacturers of genuine products and may pose a serious threat to the safety of those using the counterfeit products. This increased risk is because counterfeit products usually are not manufactured to meet the specifications and quality standards of genuine products.

If counterfeit parts are integrated into our cranes, regional certifications such as CE and warranties granted by MANITOWOC are automatically null and void. We cannot be held liable nor will assume any responsibility for any damage related to the use of counterfeit parts.

MANITOWOC is committed to fight against counterfeit products, with the aim of protecting customers and end-users. At the same time, MANITOWOC is at your disposal to provide information and assistance to help differentiate between genuine and counterfeit components.

Below is a list of indicators/red flags that the products being offered are counterfeit:

- if the seller cannot be identified properly,
- if the price is especially low,
- if there are imperfections in the finish or color,
- if the labels are poorly printed.

When buying on the Internet, it is also important to check:

- that the full identity of the seller is clearly indicated,
- that the terms of sale (payment terms, after-sales service, delivery terms) are clearly defined,
- that the address is not just a post office box.

Manitowoc is here to help. If you have any questions, do not hesitate to contact your usual Manitowoc contact.

Why choose the genuine part?

Only the manufacturer has an overall view of the product and, by means of its technical proficiency, it guarantees total compatibility. Generic aftermarket parts meet just a few basic criteria and can modify the characteristics of the machine.

Safety: The **genuine parts** benefit from our expertise and the latest improvements. The visual appearance of a generic aftermarket part may be close, but the consequences of their use can cause safety problems with serious risks to people and equipment.

Manufacturer warranty: Only the **genuine parts** preserve the warranty of the crane manufacturer.

Service life: The **genuine parts**, provided for at least 10 years, extend the service life of the crane. Generic aftermarket parts can cause premature wear of other components because the manufacturers of such parts do not have access to our technical specifications.

Cost control: The **genuine parts** guarantee reliability, whereas a generic aftermarket part may result in higher maintenance costs and equipment downtime.

Traceability: The **genuine parts** are subject to rigorous traceability.

Technical support: The **genuine parts** allow you to benefit from high-quality technical support.

Fixing angle



Control panel



Mast section



Small gain, big risk!



Stellungnahme zu Original- und gefälschten Teilen

Die Sicherheit und Qualität unserer Produkte sind für MANITOWOC von wesentlicher Bedeutung.

Hiermit möchten wir unsere Kunden an die Risiken erinnern, die mit dem Kauf und der Verwendung gefälschter Teile verbunden sind. In den letzten Jahren haben wir eine Zunahme des Angebots an gefälschten Komponenten erlebt. Wir bitten Sie, beim Kauf von Komponenten vorsichtig zu sein und bei der Bekämpfung von Fälschungen mit uns zusammenzuarbeiten.

Wie von vielen Regierungen und globalen Organisationen bestätigt, haben gefälschte Teile schwerwiegende Auswirkungen auf die meisten Industriezweige, einschließlich der Bau- und Schwermaschinenindustrie. Im Allgemeinen behaupten die Hersteller von Nachahmungsprodukten fälschlicherweise, dass ihre Produkte von der gleichen Marke und Qualität sind wie die echten Produkte. Solche Praktiken können die geistigen Eigentumsrechte der Hersteller von Originalprodukten verletzen und eine ernsthafte Bedrohung für die Sicherheit derjenigen darstellen, die die gefälschten Produkte verwenden. Dieses erhöhte Risiko ist darauf zurückzuführen, dass gefälschte Produkte in der Regel nicht so hergestellt werden, dass sie den Spezifikationen und Qualitätsstandards von Originalprodukten entsprechen.

Wenn gefälschte Teile in unsere Krane eingebaut werden, sind regionale Zertifizierungen wie CE und von MANITOWOC gewährte Garantien automatisch ungültig. Wir können weder haftbar gemacht werden noch übernehmen wir die Verantwortung für Schäden, die durch die Verwendung gefälschter Teile entstehen.

MANITOWOC setzt sich für den Kampf gegen Produktfälschungen ein, mit dem Ziel, Kunden und Endbenutzer zu schützen. Gleichzeitig steht MANITOWOC Ihnen mit Informationen und Hilfestellungen zur Verfügung, um die Unterscheidung zwischen echten und gefälschten Komponenten zu erleichtern.

Nachfolgend finden Sie eine Liste mit Indikatoren/Warnzeichen, dass die angebotenen Produkte gefälscht sind:

- Der Verkäufer kann nicht ordnungsgemäß identifiziert werden.
- Der Preis ist besonders niedrig.
- Es gibt Mängel in der Ausführung oder der Farbe.
- Die Etiketten sind schlecht gedruckt.

Auch beim Kauf im Internet ist es wichtig, Folgendes zu überprüfen:

- Die vollständige Identität des Verkäufers ist eindeutig angegeben.
- Die Verkaufsbedingungen (Zahlungsbedingungen, Kundendienst, Lieferbedingungen) sind klar definiert.
- Die Adresse ist nicht nur ein Postfach.

Manitowoc hilft Ihnen gerne. Wenn Sie Fragen haben, zögern Sie nicht, Ihren gewohnten Ansprechpartner bei Manitowoc zu kontaktieren.

Warum original Ersatzteile?

Der Hersteller ist der einzige, der einen Gesamtüberblick über das Produkt hat und durch sein technisches Know-how eine vollständige Kompatibilität sicherstellt. Das anpassbare Teil entspricht nur ein paar grundsätzlichen Kriterien und kann die technischen Daten des Krans modifizieren.

Sicherheit: Die **Originalteile** profitieren von unserem Know-how und den neuesten Verbesserungen. Das anpassbare Teils kann ähnlich aussehen, dessen Nutzung kann jedoch zu Sicherheitsproblemen mit schweren Personen- und Sachschäden führen.

Herstellergarantie: Die **Originalteile** sind die einzigen Teile, die die Garantie des Kranherstellers gewährleisten.

Lebensdauer: Die **Originalteile**, die mindestens 10 Jahre lang bereitgestellt werden, verlängern die Lebensdauer des Krans. Anpassbare Teile können einen vorzeitigen Verschleiß anderer Bestandteile verursachen, weil die Hersteller nicht auf unsere technischen Daten zugreifen können.

Kostenkontrolle: Die **Originalteile** bürgen für Zuverlässigkeit, während ein anpassbares Teil die Gefahr erhöhter Wartungskosten und Stillstandszeiten der Ausrüstung birgt.

Rückverfolgbarkeit: Die **Originalteile** lassen sich genau rückverfolgen.

Technischer Support: Die **Originalteile** ermöglichen einen technischen Support hoher Qualität.

Verankerungsfuß



Schaltschrank



Mastschuss



Kleine Einsparung, großes Risiko!



Dichiarazione relativa alle parti originali e contraffatte

La sicurezza e la qualità dei nostri prodotti sono essenziali per MANITOWOC.

Questo è un promemoria per i nostri clienti dei rischi associati all'acquisto e all'uso di parti contraffatte. Negli ultimi anni abbiamo assistito ad un aumento della fornitura di componenti contraffatti. Vi chiediamo di fare attenzione quando acquistate componenti e di collaborare con noi per combattere la contraffazione.

Come riconosciuto da molti governi e organizzazioni globali, le parti contraffatte hanno un grave impatto sulla maggior parte dei settori, inclusi quelli delle costruzioni e delle attrezzature pesanti. In generale, i produttori di prodotti contraffatti affermano erroneamente che i loro prodotti sono della stessa fattura e qualità dei prodotti originali. Tali pratiche possono violare i diritti di proprietà intellettuale dei produttori di prodotti originali e costituire una grave minaccia per la sicurezza di coloro che utilizzano i prodotti contraffatti. Questo aumento del rischio è dovuto al fatto che i prodotti contraffatti di solito non sono fabbricati per soddisfare le specifiche e gli standard di qualità dei prodotti originali.

Se delle parti contraffatte sono integrate nelle nostre gru, le certificazioni regionali come CE e le garanzie concesse da MANITOWOC sono automaticamente nulle. Non possiamo essere ritenuti responsabili né ci assumeremo alcuna responsabilità per eventuali danni relativi all'uso di parti contraffatte.

MANITOWOC è impegnata nella lotta contro i prodotti contraffatti, con l'obiettivo di proteggere i clienti e gli utenti finali. Allo stesso tempo, MANITOWOC è a vostra disposizione per fornire informazioni e assistenza per aiutare a distinguere tra componenti originali e contraffatti.

Di seguito è riportato un elenco di indicatori/segnali di rischio che i prodotti offerti sono contraffatti:

- se non è possibile identificare correttamente il venditore,
- se il prezzo è particolarmente basso,
- se ci sono imperfezioni nella finitura o nel colore,
- se le etichette sono stampate male.

Quando si acquista su Internet, è anche importante controllare:

- che la completa identità del venditore sia chiaramente indicata,
- che le condizioni di vendita (condizioni di pagamento, servizio post-vendita, condizioni di consegna) siano chiaramente definite,
- che l'indirizzo non sia solo una casella postale.

Manitowoc è qui per aiutarvi. In caso di domande, non esitate a contattare il vostro contatto abituale Manitowoc.

Perche scegliere ricambi originali ?

Il Costruttore è l'unico che possiede una visione globale del prodotto e, grazie alla sua padronanza e conoscenza tecnica, garantisce la totale compatibilità. Il ricambio non originale e adattabile soddisfa solo alcuni criteri di base e può modificare le caratteristiche della macchina.

Sicurezza : I ricambi originali beneficiano della nostra esperienza e degli ultimi miglioramenti. L'aspetto visivo di un ricambio non originale può essere anche molto simile ma le conseguenze del loro utilizzo potrebbero arrivare a creare problemi di sicurezza con gravi rischi alle persone e alle macchine.

Garanzia del Costruttore : I ricambi originali sono gli unici che permettono di preservare la garanzia da parte del costruttore della gru.

Durata della vita : I ricambi originali, utilizzati per un minimo di 10 anni, prolungano la durata della vita della gru. I ricambi non originali possono portare all'usura prematura di altri componenti dato che i produttori non hanno accesso alle nostre specifiche tecniche.

Costi di gestione : I ricambi originali garantiscono affidabilità, mentre un ricambio non originale espone a fermi macchina più frequenti e di conseguenza a costi di manutenzione più elevati.

Tracciabilità : I ricambi originali sono soggetti ad una rigorosa tracciabilità.

Supporto tecnico: I ricambi originali vi permettono di beneficiare di assistenza e di un supporto tecnico di qualità.

Postazione di base



Armadio elettrico



Elemento di torre



**Piccolo risparmio,
grosso rischio !**



Declaración sobre piezas originales y falsificadas

La seguridad y la calidad de nuestros productos son fundamentales para MANITOWOC.

Esto es un recordatorio para nuestros clientes sobre los riesgos asociados con la compra y el uso de piezas falsificadas. En los últimos años, hemos visto un aumento en el suministro de componentes falsificados. Le pedimos que tenga cuidado al comprar componentes y que coopere con nosotros para combatir las falsificaciones.

Como han reconocido muchos gobiernos y organizaciones mundiales, las piezas falsificadas afectan gravemente a la mayoría de los sectores, incluidos la construcción y los equipos pesados. En general, los fabricantes de productos falsificados aducen, falsamente, que sus productos son de la misma marca y calidad que los productos originales. Dichas prácticas pueden infringir los derechos de propiedad intelectual de los fabricantes de productos originales y pueden representar una seria amenaza para la seguridad de quienes usen los productos falsificados. Este mayor riesgo se debe a que los productos falsificados generalmente no se fabrican para cumplir las especificaciones y estándares de calidad de los productos originales.

Si las piezas falsificadas se incorporan a nuestras grúas, las certificaciones regionales como CE y las garantías otorgadas por MANITOWOC quedarán automáticamente nulas y sin efecto. No nos hacemos responsables ni asumiremos ninguna responsabilidad por los daños relacionados con el uso de piezas falsificadas.

MANITOWOC se compromete a luchar contra los productos falsificados, con el objetivo de proteger a los clientes y usuarios finales. Al mismo tiempo, MANITOWOC está a su disposición para proporcionar información y asistencia para ayudar a diferenciar entre componentes originales y falsificados.

A continuación le presentamos una lista de indicadores/señales de alarma que señalan que los productos que se ofrecen son falsos:

- si no se puede identificar correctamente al vendedor,
- si el precio es particularmente bajo,
- si hay imperfecciones en el acabado o el color,
- si las etiquetas están mal impresas.

Al comprar en Internet, también es importante comprobar lo siguiente:

- que se indica claramente la identidad completa del vendedor,
- que las condiciones de venta (condiciones de pago, servicio postventa o condiciones de entrega) están claramente definidas,
- que la dirección no es solo un apartado postal.

Manitowoc le podrá ayudar en todas estas cuestiones. Si tiene alguna pregunta, no dude en ponerse en contacto con su interlocutor habitual de Manitowoc.

¿Por qué elegir piezas originales?

Solo el fabricante tiene una visión general del producto y, debido a su dominio técnico, garantiza una compatibilidad total. Las piezas adaptadas cumplen solo unos pocos criterios básicos u pueden modificar las características de la máquina.

Seguridad: Las piezas originales benefician de nuestra experiencia y las últimas mejoras. La apariencia visual de una parte adaptable puede ser cercana, pero las consecuencias de su uso pueden causar problemas de seguridad con graves riesgos humanos y materiales.

Garantía del fabricante: Solo las piezas originales conservan la garantía del fabricante de la grúa.

Tiempo de servicio: Las piezas originales, suministradas durante al menos 10 años, prolongan la vida útil de la grúa. Las piezas adaptables pueden provocar el desgaste prematuro de otros componentes, ya que estos fabricantes no tienen acceso a nuestras especificaciones técnicas.

Control de costos: Las piezas originales garantizan la confiabilidad, mientras que una pieza adaptable puede generar mayores costos de mantenimiento y tiempo de inactividad del equipo.

Trazabilidad: Las piezas originales están sujetas a una trazabilidad estricta.

Soporte técnico: Las piezas originales le permiten beneficiarse de un soporte técnico de alta calidad.

Pata de empotramiento



Armario eléctrico



Mástil



Pequeña ganancia, gran riesgo!



Comunicado sobre peças originais e contrafeitas

A segurança e a qualidade dos nossos produtos são essenciais para a MANITOWOC.

A presente mensagem é um alerta para todos os nossos clientes relativamente aos riscos associados à compra e utilização de peças contrafeitas. Nos últimos anos, assistimos a um aumento no fornecimento de componentes contrafeitos. Pedimos-lhe para ter cuidado ao comprar componentes e cooperar connosco no combate à contrafeição.

Tal como reconhecido por muitos governos e organizações globais, as peças contrafeitas têm um forte impacto na maioria das indústrias, incluindo as indústrias de construção e de equipamentos pesados. Regra geral, os fabricantes de produtos contrafeitos afirmam falsamente que os seus produtos são da mesma marca e qualidade dos produtos originais. Tais práticas podem violar os direitos de propriedade intelectual dos fabricantes de produtos originais e podem representar uma ameaça grave à segurança de quem utiliza os produtos contrafeitos. Este risco acrescido deve-se ao facto de normalmente, os produtos contrafeitos não serem fabricados com o intuito de cumprirem as especificações e as normas de qualidade dos produtos originais.

Se forem inseridas peças contrafeitas nas nossas gruas, as certificações regionais como CE e as garantias concedidas pela MANITOWOC serão automaticamente consideradas nulas e sem efeito. Não seremos considerados responsáveis nem assumiremos qualquer responsabilidade por danos relacionados com a utilização de peças contrafeitas.

A MANITOWOC está empenhada na luta contra produtos contrafeitos, com o objetivo de proteger clientes e utilizadores finais. Por sua vez, a MANITOWOC está à sua disposição para prestar informações e assistência no sentido de ajudar a distinguir componentes originais de componentes contrafeitos.

A seguir apresentamos uma lista de indicadores/sinais de alerta em como os produtos que estão a ser oferecidos são contrafeitos:

- se não se conseguir identificar devidamente o vendedor,
- se o preço for particularmente baixo,
- se houver imperfeições no acabamento ou na cor,
- se as etiquetas estiverem mal impressas.

Ao comprar na Internet, também é importante verificar:

- se a identidade completa do vendedor está claramente indicada,
- se as condições de venda (condições de pagamento, serviço pós-venda, condições de entrega) estão bem definidas,
- se o endereço não é apenas uma caixa postal.

A Manitowoc está aqui para ajudar. Caso pretenda esclarecer alguma questão, não hesite em contactar o seu contacto habitual da Manitowoc.

Porquê escolher peças originais?

Somente o fabricante tem uma visão geral do produto e, pelo seu domínio técnico, garante total compatibilidade. As peças adaptadas atendem apenas a alguns critérios básicos e podem modificar as características da máquina.

Segurança: As peças originais beneficiam da nossa experiência e das mais recentes melhorias. A aparência visual de uma peça adaptável pode estar próxima, mas as consequências da sua utilização pode causar problemas de segurança com sérios riscos humanos e materiais.

Garantia do fabricante: Apenas peças originais preservam a garantia do fabricante da grua.

Tempo de serviço: As peças originais, fornecidas no mínimo durante 10 anos, prolongam a vida útil da grua. As peças adaptáveis podem levar a um desgaste prematuro de outros componentes pois esses fabricantes não têm acesso às nossas especificações técnicas.

Controlo de custos: As peças originais garantem confiabilidade, enquanto que uma peça adaptável pode resultar em custos de manutenção mais altos e tempo de inatividade do equipamento.

Rastreabilidade: As peças originais estão sujeitas a rigorosa rastreabilidade.

Suporte técnico: As peças originais permitem que beneficie de um suporte técnico de alta qualidade.

Pé chumbadouro



Armário elétrico



Tramo



Pequeno ganho, grande risco!



Заявление относительно оригинальных и контрафактных частей

Безопасность и качество нашей продукции имеют важное значение для MANITOWOC.

Это напоминание нашим клиентам о рисках, связанных с покупкой и использованием контрафактных деталей. В последние годы мы наблюдаем увеличение поставок контрафактных комплектующих. Мы просим вас быть осторожными при покупке комплектующих и сотрудничать с нами в борьбе с подделками.

Как признают многие правительства и глобальные организации, контрафактные детали оказывают серьезное влияние на большинство отраслей, включая строительную и тяжелую промышленность. Как правило, производители контрафактной продукции безосновательно утверждают, что их продукция той же марки и качества, что и оригинальная продукция. Такая практика может нарушать права интеллектуальной собственности производителей оригинальной продукции и может представлять серьезную угрозу безопасности для тех, кто использует контрафактную продукцию. Этот повышенный риск связан с тем, что контрафактная продукция обычно не производится в соответствии со спецификациями и стандартами качества оригинальной продукции.

Региональные сертификаты, такие как CE, и гарантии, предоставляемые MANITOWOC, автоматически становятся недействительными, если в наши краны интегрированы контрафактные детали. Мы не можем нести ответственность и не будем нести никакой ответственности за любой ущерб, связанный с использованием контрафактных деталей.

MANITOWOC стремится бороться с контрафактной продукцией с целью защиты клиентов и конечных пользователей. В то же время, MANITOWOC в вашем распоряжении, чтобы предоставить информацию и оказать помощь в понимании различий между подлинными и поддельными компонентами.

Ниже приведен список индикаторов, указывающих на то, что предлагаемая продукция является поддельной:

- если продавец не может быть идентифицирован должным образом,
- если цена чрезвычайно низкая,
- если есть недостатки на поверхности изделия или в цвете,
- если этикетки плохо напечатаны.

При покупке в интернете также важно проверить:

- что все данные продавца четко указаны,
- что условия продажи (условия оплаты, послепродажное обслуживание, условия доставки) четко определены,
- что в адресе указан не просто почтовый ящик.

Сотрудники Manitowoc готовы помочь Вам. Если у вас есть какие-либо вопросы, обращайтесь к своему контактному лицу Manitowoc.

Почему необходимо выбирать оригинальные запчасти?

Очевидно, что только ПРОИЗВОДИТЕЛЬ имеет полную картину о продукте и поэтому может гарантировать абсолютную совместимость. Неоригинальные запчасти соответствуют лишь нескольким основным критериям и могут влиять на характеристики машины.

Безопасность: оригинальные запчасти совершенствуются в рамках процессов по дефектации с введением конструктивных улучшений. Внешний вид неоригинальных запчастей может быть близким, но последствия их использования могут привести к проблемам безопасности с серьезными человеческими и материальными рисками.

Гарантия производителя: только использование оригинальных запчастей позволяет сохранить гарантию производителя крана.

Срок службы: оригинальные запчасти, поставляемые минимум в течение 10 лет, продлевают срок службы крана. Неоригинальные запчасти могут вызвать преждевременный износ других компонентов, поскольку их производители не имеют доступа к нашим техническим характеристикам.

Снижение затрат: оригинальные запчасти обеспечивают надежность, а неоригинальные подвергают вас риску получить более высокие затраты на обслуживание и простой оборудования.

Возможность отслеживания : оригинальные запчасти подлежат тщательному отслеживанию по серийному номеру.

Техническая поддержка: оригинальные запчасти позволяют получить качественную техническую поддержку.

Анкер основания



Электрошкаф



Мачта крана



Небольшая выгода, но большой риск!

Regional headquarters

Americas

Milwaukee, Wisconsin, USA
Tel: +1 920 684 6621
Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove,
Pennsylvania, USA
Tel: +1 717 597 8121
Fax: +1 717 597 4062

Europe and Africa

Dardilly, France - TOWERS
Tel: +33 (0)4 72 18 20 20
Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

Wilhelmshaven,
Germany - MOBILE
Tel: +49 (0) 4421 294 0
Fax: +49 (0) 4421 294 4301

APAC

Shanghai, China
Tel: +86 21 6457 0066
Fax: +86 21 6457 4955

Singapore
Tel: +65 6264 1188
Fax: +65 6862 4040

Middle East and India

Dubai, UAE
Tel: +971 4 8862677
Fax: +971 4 8862678/79

Parts offices

France

Manitowoc Crane Care
France SAS
Tel (FR): +33 (0)4 72 81 51 51
Tel (EN): +33 (0)4 72 81 51 50

Germany

Manitowoc Crane Group
Germany GmbH
Tel: +49 (0) 21 73 8909-0

Italy

Manitowoc Crane Group
Italy Srl
Tel: +39 174 26 166

Poland

Manitowoc Crane Group
Poland Sp. z o.o.
Tel: +48 22 843 3824

Portugal

Manitowoc Crane Group
Portugal Lda
Tel: +35 1 22 96 98 840

Russia

Manitowoc Crane Group
CIS
Tel: +7 495 641 23 59

The Netherlands

Manitowoc Crane Group
Netherlands B.V.
Tel: +31 (0) 76 5783999

U.A.E.

Manitowoc Crane Group
ME FZE
Tel: +971 4 8862677

United Kingdom

Manitowoc Crane Group
(UK) Ltd
Tel: +44 1280 81 88 30



This document is non-contractual. Constant improvement and engineering progress make it necessary that we reserve the right to make specification, equipment, and price changes without notice. Illustrations shown may include optional equipment and accessories and may not include all standard equipment.